

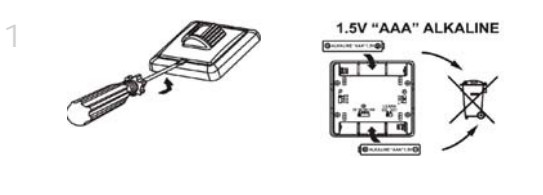
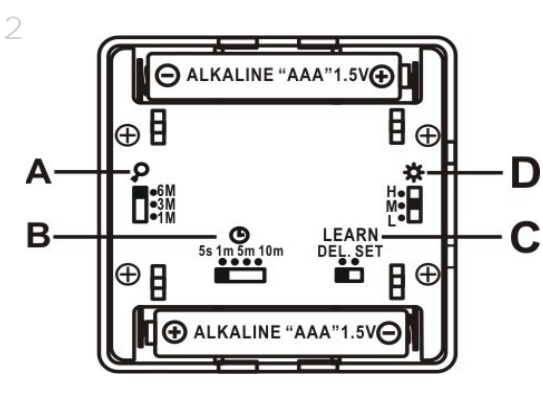
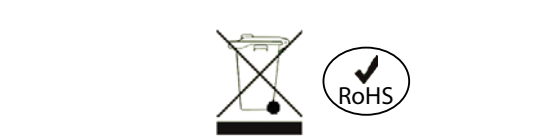
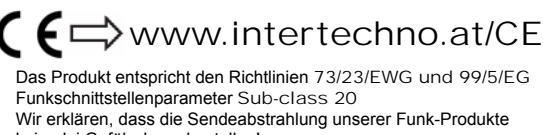
D	Bedienungsanleitung	PIR-1000
	Der Funk-Bewegungsmelder besitzt einen Fixcode und kann daher nur für lernende Funk-Empfänger von intertechno verwendet werden.	
	Installation	
	Lösen Sie den Hauptteil mit einem Schraubendreher vom Rahmen Und legen Sie 2 Batterien vom Typ AAA 1,5 V Alkaline ein. Abb. 1 In geöffneten Zustand können Sie nun folgende Einstellungen vornehmen Abb. 2 A Erfassungsbereich (1-3m, 1-6m, 1-8m) Abb. 3 Der Erfassungsbereich kann vergrößert werden durch Entnahme bzw. Verkleinerung der mitgelieferten Abdeckungen Abb. 5 Vertikal max. 65° Horizontal max. 80° B Ausschaltzeit (5sec/1 min./5 min./10 min.) Nach Verlassen des Erfassungsbereichs schaltet der PIR-1000 nach der eingestellten Zeit aus. C Schiebesehalter auf DEL stellen. D Lichtempfindlichkeit H/M/L (Tag/ Abend/ Nacht) wählen	
	Codierung	
	Zur Codierung auch die Bedienungsanleitung des Funk-Empfängers beachten !! 1) Funk-Bewegungsmelder in die Nähe des Funk-Empfängers bringen. 2) Lernknopf des Empfängers kurz drücken. Die LED blinkt. 3) Sofort Schiebesehalter (C) von DEL auf SET stellen. Der Funk-Empfänger schaltet nun 2x und signalisiert somit, dass der neue Sender gespeichert wurde. Zum Löschen der Codierung gehen Sie wie oben vor, jedoch wird der Schiebesehalter von SET auf DEL gestellt.	
	Der Funk-Bewegungsmelder PIR-1000 kann an jeder gewünschten Stelle mit beigepacktem Doppelklebeband oder Schrauben befestigt werden Abb. 4 Batterie wechseln wenn LED im Sensor blinkt.	

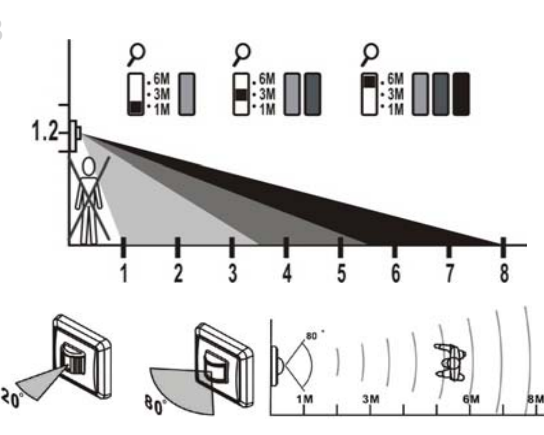
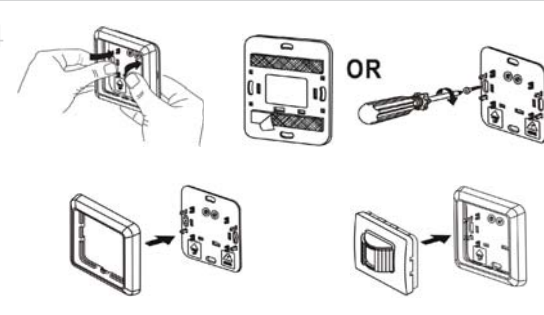
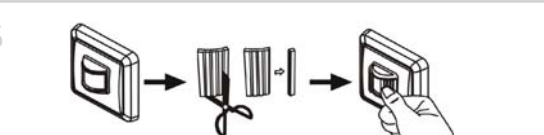
GB	Operation manual	PIR-1000
	The radio motion detector has a fixed code and so can only be used for self-learning radio receivers from intertechno .	
	Installation	
	Use a screwdriver to take the main component off the frame And put in 2 batteries of the type AAA 1.5 V Alkaline. Fig. 1 After it has been opened, you can make the following settings Fig. 2 A Detection range (1-3m, 1-6m, 1-8m) Fig. 3 The detection range can be extended by taking off or minimising the supplied covers Fig. 5 Vertically max. 65° Horizontally max. 80° B Switch-off time (5 sec/1 min./5 min./10 min.) After the detection range has been left, the PIR-1000 switches off after the preset time. C Switch the sliding switch to DEL. D Select the photo-sensitivity H/M/L (day/ night/ evening)	
	Coding	
	For the coding, read the operating instructions for the radio receiver as well!! 1) Bring the radio motion detector near to the radio receiver. 2) Briefly press the learning button of the receiver. The LED flashes. 3) Immediately switch the sliding switch (C) from DEL to SET. Now the radio receiver switches twice and so indicates that the new transmitter has been stored. In order to delete the code, proceed as described above, but switch the sliding switch from SET to DEL.	
	The radio motion detector PIR-1000 can be fixed in any place you like with the supplied twin-sided adhesive tape or the screws Fig. 4 Change batteries when the LED in the sensor flashes.	

F	Mode d'emploi	PIR-1000
	Le détecteur de mouvement radio possède un code fixe et ne peut pour cela exclusivement utilisé qu'avec des éléments récepteurs radio ayant une fonction d'apprentissage d' intertechno .	
	Installation	
	Déterminez la partie principale avec un tournevis du cadre Insérez deux piles alcalines de type AAA 1,5 V. fig. 1 Lorsque le détecteur est ouvert, vous pouvez effectuer les réglages suivants fig. 2 A Réglage de la plage de saisie (1-3m, 1-6m, 1-8m) fig. 3 La plage de saisie peut être augmentée en agrandissant ou bien retirant le couvercle joint à la livraison fig. 5 Vertical max. 65° Horizontal max. 80° B Le temps de passage à OFF (5sec/1 min./5 min./10 min.) Lorsque la plage de saisie a été quittée le détecteur PIR-1000 éteint après le délai ainsi réglé. C régler le commutateur à coulisse sur DEL. D Sélectionner la sensibilité à la lumière H/M/L (jour/ soi/ nuit)	
	Codage	
	Pour le codage tenir également compte du mode d'emploi du récepteur radio !! 1) Apporter le détecteur de mouvement radio à proximité du récepteur radio. 2) Appuyez sur le bouton d'apprentissage du récepteur (la DEL clignote). 3) Faire immédiatement coulisser le commutateur (C) de DEL sur SET. Le récepteur radio commute 2 x et signale ainsi que le nouvel émetteur a été enregistré. Pour effacer le décodage procédez comme ci-dessus, faites toutefois coulisser le commutateur de SET sur DEL.	
	Le détecteur de mouvement radio PIR-1000 peut être fixé à un endroit choisi quelconque avec l'adhésif double face joint ou avec des vis fig. 4 Remplacer les piles lorsque la DEL dans le capteur clignote.	

I	Istruzioni d'uso	PIR-1000
	Il rilevatore di movimento radio è programmato con un codice fisso e quindi può essere utilizzato soltanto per ricevitori radio intertechno dotati di funzione di autoapprendimento.	
	Installazione	
	Togliere la parte principale dalla cornice smontandola con un giravite ed inserire n. 2 batterie del tipo AAA 1,5 V Alkaline. Fig.1 Con il rilevatore aperto è possibile procedere alle seguenti impostazioni Fig. 2 A Campo di rilevamento (1-3m, 1-6m, 1-8m) Fig. 3 È possibile ampliare il campo di rilevamento togliendo o riducendo le coperture in dotazione Fig. 5 verticale max. 65° orizzontale max. 80° B Tempo di disinserimento (5sec/1 min./5 min./10 min.) Dopo l'uscita dal campo di rilevamento il PIR-1000 si disinserisce al termine del tempo impostato. C Posizionare l'interruttore a scorrimento su DEL. D Selezionare la sensibilità alla luce H/M/L (giorno/sera/notte)	
	Codificazione	
	Per eseguire la codificazione consultare anche le istruzioni d'uso del ricevitore radio!! 1) Portare il rilevatore di movimento radio vicino al ricevitore radio. 2) Premere brevemente il tasto di apprendimento del ricevitore. Il LED lampeggia. 3) Commutare immediatamente l'interruttore a scorrimento (C) da DEL a SET. Il ricevitore eseguirà due commutazioni per segnalare l'avvenuta memorizzazione del nuovo trasmettitore. Per disattivare la codificazione procedere come sopra commutando però l'interruttore a scorrimento da SET a DEL.	
	Il rilevatore di movimento radio PIR-1000 può essere installato in qualsiasi punto usando per il montaggio o il nastro biadesivo in dotazione o delle viti Fig. 4 Provvedere al cambio delle batterie quando il LED nel sensore lampeggia.	

E	Instrucciones de operación	PIR-1000
	El detector de movimiento inalámbrico tiene un código fijo, por lo tanto solamente se puede utilizar solamente para receptores inalámbricos autodidácticos de intertechno .	
	Instalación	
	Soltar la pieza principal del bastidor con un destornillador y colocar 2 pilas alcalinas tipo AAA de 1.5 V. Ilustración 1 Luego, estando abierto, se pueden realizar las configuraciones siguientes. Ilustración 2 A Área de cobertura (1 - 3 m, 1 - 6 m, 1 - 8 m). Ilustración 3 El área de cobertura se puede ampliar retirando y reduciendo las tapas enviadas. Ilustración 5 Vertical 65° máx. Horizontal 80° máx. B Tiempo de apagado (5 seg. /1 min. /5 min. /10 min.). El PIR-1000 se apaga después del tiempo configurado después de salir del área de cobertura. C Poner el conmutador deslizante en DEL. D Seleccionar la sensibilidad a la luz H/M/L (día / atardecer / noche).	
	Codificación	
	¡¡ Para la codificación también respetar el manual de instrucciones del receptor inalámbrico !! 1) Llevar el detector de movimiento inalámbrico cerca del receptor inalámbrico. 2) Pulsar brevemente el botón guía del receptor. El diodo emisor de luz parpadea. 3) Pasar inmediatamente el conmutador deslizante (C) de la posición DEL a la posición SET. El receptor inalámbrico conmuta luego 2 veces indicando con ello que se grabó el emisor nuevo. Para borrar la codificación proceder como antes, no obstante pasar el conmutador deslizante de la posición SET a la posición DEL. El detector de movimiento inalámbrico PIR-1000 se puede fijar en cualquier lugar de preferencia con la cinta de doble contacto o con los tornillos incluidos. Ilustración 4 Cambiar la pila cuando el diodo emisor de luz parpadea en el sensor.	

GB	Operation manual	PIR-1000
		
		
		
		

F	Mode d'emploi	PIR-1000
		
		
		

P	Manual de Instruções	PIR-1000
	O detector remoto de movimentos dispõe de um código fixo, pelo que apenas pode ser utilizado com receptores remotos de auto-aprendizagem da intertechno .	
	Instalação	
	Retire a peça principal da moldura, utilizando uma chave de parafusos ecoloque 2 pilhas alcalinas do tipo AAA de 1,5 V. Fig. 1 Quando aberto, pode proceder aos ajustes seguintes: Fig. 2 A Zona de alcance (1-3 m, 1-6 m, 1-8 m) Fig. 3 A zona de alcance pode ser aumentada se a cobertura fornecida for retirada ou diminuída. Fig. 5 Máx. vertical 65° Máx. horizontal 80° B Tempo de desconexão (5 s/1 min./5 min./10 min.) Depois de abandonar a zona de deteção, o PIR-1000 apenas desliga decorrido o tempo previamente ajustado. C Colocar o interruptor deslizante em DEL. D Seleccionar a sensibilidade à luz H/M/L (dia/ serão/ noite)	
	Codificação	
	Respeitar também as instruções de funcionamento, relativamente à codificação do receptor remoto!! 1) Coloque o detector remoto de movimento nas proximidades do receptor remoto. 2) Prima, brevemente, a cabeça de aprendizagem do receptor. O LED pisca. 3) Colocar o interruptor deslizante (C), imediatamente, da posição DEL para a posição SET. O receptor remoto liga 2x, significando que o novo emissor foi memorizado. Para apagar a codificação, proceda como em cima indicado, porém o interruptor deslizante é colocado de SET para DEL.	
	O detector remoto de movimento PIR-1000 pode ser fixado em qualquer local, através de uma fita adesiva dupla ou com parafusos. Fig. 4 Substituir as pilhas quando o LED do sensor piscar.	

GR	Οδηγίες χειρισμού	PIR-1000
	Ο ραδιοανιχνευτής κίνησης διαθέτει έναν ειδικό κωδικό που τον καθιστά κατάλληλο μόνο για ραδιοδέκτες της intertechno με δυνατότητα αυτοπρογραμματισμού.	
	Εγκατάσταση	
	Αφαιρέστε με κατασβίδι το κυρίως μέρος της συσκευής από το πλαίσιο και τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA 1,5 V. Σχήμ. 1 Χωρίς να κλείσετε τη συσκευή προβείτε στις εξής ρυθμίσεις. Σχήμ.2 A Περιοχή ενδείξεων(1-3m, 1-6m, 1-8m) Σχήμ. 3 Η περιοχή ενδείξεων μπορεί να ρυθμιστεί με την αφαίρεση ή σμίκρυνση του καλύμματος που συνοδεύει τη συσκευή Σχήμ. 5 Κατάκόρυφα έως 65° Οριζόντια έως 80° B Χρόνος διακοπής της λειτουργίας (5sec/1 min./5 min./10 min.) Μετά την απομάκρυνση από την περιοχή ενδείξεων, η λειτουργία του PIR-1000 διακόπτεται ανάλογα με τον χρόνο στον οποίο έχει ρυθμιστεί. Γ Ρυθμίστε τον ολισθαίνοντα διακόπτη στη θέση DEL. Δ Επιλέξτε επίπεδο φωτοευαισθησίας H/M/L (ημέρα/απόγευμα/νύχτα)	
	Κωδικοποίηση	
	Για τη ρύθμιση του προγράμματος κωδικοποίησης ανατρέξτε και στις οδηγίες χρήσης του ραδιοδέκτη σας!! 1) Τοποθετείστε τον ραδιοανιχνευτή κίνησης κοντά στον ραδιοδέκτη. 2) Πατήστε το κουμπί αυτόματου προγραμματισμού του δέκτη. Η λυχνία LED αναβοσβήνει. 3) Ρυθμίστε αμέσως τον ολισθαίνοντα διακόπτη από τη θέση DEL στη θέση SET. Ο ραδιοδέκτης αναβοσβήνει 2 φορές επιβεβαιώνοντας ότι ο νέος πομπός αποθηκεύτηκε. Για την ακύρωση της κωδικοποίησης, ακολουθείστε την ίδια ακριβώς διαδικασία με τη διαφορά ότι τώρα ρυθμίζετε τον ολισθαίνοντα διακόπτη από τη θέση SET στη θέση DEL.	
	Μπορείτε να στερεώσετε τον ραδιοανιχνευτή κίνησης PIR-1000 σε οποιοδήποτε σημείο, είτε με τη βοήθεια της ταινίας διπλής όψης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία είτε με βίδες. Σχήμ. 4 Όταν αναβοσβήνει η λυχνία LED αλλάζτε τις μπαταρίες του αισθητήρα .	

TR	Kullanma talimatı	PIR-1000
	Telsiz hareket dedektörü bir sabit koda sahip olup, o nedenle sadece intertechno okuyucu telsiz alıcıları için kullanılabilmektedir.	
	Kurulum	
	Ana parçayı bir tornavida ile çerçeveden ayırınız ve AAA 1,5 V Alkaline model 2 pil yerleştiriniz. Şekil 1 Şimdi açık vaziyette iken aşağıda sıralanan ayarlamaları yapmanız mümkündür Şekil 2 A Algılama alanı (1-3m, 1-6m, 1-8m) Şekil 3 Algılama alanının cihaz beraberinde verilen kapakların çıkarılması veya küçültülmesi yoluyla genişletilmesi mümkündür Şekil 5 Dikey max. 65° Yatay max. 80° B Kapanma süresi (5san/1 dak./5 dak./10 dak.) Algılama alanının dışına çıkılmasından sonra PIR-1000, önceden ayarlanmış olan kapanma süresine göre kapanır. C Sürgülü şalteri DEL'e getiriniz. D Işık hassasiyetini H/M/L (Gündüz/ Akşam/ Gece) seçiniz	
	Kodlama	
	Kodlama için lütfen telsiz alıcısının kullanma talimatını da dikkate alınız !! 1) Telsiz hareket dedektörünü telsiz alıcının yakınına getiriniz. 2) Alıcıdaki okuyucu düğmeye kısa bir süre basınız. LED göstergesi yanıp söner. 3) Hemen ardından sürgülü şalteri (C) DEL pozisyonundan SET pozisyonuna getiriniz. Şimdi telsiz alıcı, yeni vericinin hafızaya alındığını göstermek için 2 kez devreye girer. Kodun silinmesi için yukarıdaki şekilde işlem yapınız, ancak bu kez sürgülü şalteri SET pozisyonundan DEL pozisyonuna getirmek gerekmektedir.	
	Telsiz hareket dedektörü PIR-1000 istenen her yere beraberinde verilen çift taraflı yapışkan bant veya vidalarla sabitlenebilmektedir Şekil 4 Sensörde LED göstergesinin yanıp sönmeye başlaması halinde pilleri değiştiriniz.	

H	Kezelési útmutató	PIR-1000
	A rádiós mozgásérzékelő fix kóddal rendelkezik és ezért csak betanított rádiós Intertechno vevőkhöz használható.	
	Beszerelés	
	Csavarhúzóval vegye le a központi részt a keretről, majd helyezzen be két 1,5 V-os AAA alkáli elemet. 1. sz. ábra Nyitott állapotban a következő beállítások végezhetőek el. 2. sz. ábra A Hatótávolság (1-3m, 1-6m, 1-8m) 3. sz. ábra A hatótávolság a leszállított borítások eltávolításával, ill. lekicsinyítésével növelhető. 5. sz. ábra Függőlegesen legfeljebb 65° fokig Vízszintesen legfeljebb 80° fokig B Kikapcsolási idő (5mp/1 perc /5 perc/10 perc) Hatótávolságon kívül a PIR-1000 készülék a betáplált idő lejártá után kikapcsol. C Állítsa a tolokapcsolót „DEL” állásba. D Válassza ki a fényérzékenységet H/M/L (nappali/ esti/ éjszakai)	
	Kódolás	
	Kódoláskor vegye figyelembe a rádiós vevőre vonatkozó Használati utasítást!! 1) Helyezze a rádiós mozgásérzékelőt a rádiós vevő közelébe. 2) Nyomja meg röviden a vevő betanító gombját. A LED villog. 3) Azonnal állítsa a tolokapcsolót (C) „DEL” állásból „SET” állásba. A rádiós vevő dupla villanással jelzi az új adó mentését. A kód törléséhez is a fentiek szerint járjon el, azonban ehhez állítsa át a tolokapcsolót „SET” állásból „DEL” állásba.	
	A PIR-1000 rádiós mozgásérzékelő bármely tetszőleges ponton a csomagolás részét képező kétoldalt ragasztószalaggal vagy csavarokkal rögzíthető. 4. sz. ábra Cserélje ki az elemet, ha az érzékelő LED-je villog .	

SK	Návod na obsluhu	PIR-1000
	Bezdrôtový hlásič pohybu obsahuje pevný kód, a preto sa môže používať iba spolu s učiacími sa rádiovými prijímačmi od firmy intertechno .	
	Inštalácia	
	Pomocou skrutkovača uvoľnite hlavný diel od rámu a vložte 2 alkalické batérie typu AAA 1,5 V. Obr. 1 V otvorenom stave môžete vykonávať tieto nastavenia. Obr. 2 A Dosah (1-3 m, 1-6 m, 1-8 m). Obr. 3 Dosah je možné zväčšiť odobratím resp. zmenšením dodaných krytov, obr. 5 Vertikálne max. 65° Horizontálne max. 80° B Vypínací čas (5 sekúnd/1 min./5 min./10 min.) Po opustení oblasti dosahu sa zariadenie PIR-1000 vypne po nastavenom čase. C posuvný spínač nastavte do polohy DEL. D zvolte svetelnú citivosť H/M/L (deň/večer/noc).	
	Kódovanie	
	Pri kódovaní dodržiavajte aj návod na obsluhu rádiového prijímača!! 1) Bezdrôtový hlásič pohybu umiestnite do blízkosti rádiového prijímača. 2) Na prijímači krátkodobu stlačte tlačidlo pre aktivovanie funkcie učenia. LED blíká. 3) Okamžite nastavte posuvný spínač (C) z polohy DEL do polohy SET. Rádiový prijímač zapne 2x a signalizuje tak, že sa uložil nový vysieláč. Na vymazanie kódovania postupujte ako je uvedené vyššie, s tým rozdielom, že posuvný spínač teraz nastavte z polohy SET do polohy DEL.	
	Bezdrôtový hlásič pohybu PIR-1000 je možné pripevniť na ľubovoľnom mieste pomocou pribalenej obojstrannej lepiacej pásky alebo pomocou skrutiek, obr. 4 Ak blíká LED snímača, vymeňte batérie.	

CZ	Návod k obsluze	PIR-1000
	Radiový hlásič pohybu má fixní kód, a proto může být použit pouze pro učící se radiové přijímače intertechno .	
	Instalace	
	Šroubovákem uvolněte hlavní díl od rámu a vložte 2 baterie typu AAA 1,5 V alkaline. Obr. 1 V otevřeném stavu můžete nyní provadět následující nastavení. Obr. 2 A Dosah (1-3m,1-6m,1-8m) Obr. 3 Dosah je možno zvětšit odevnutím, příp. snížením dodaných krytů. Obr. 5 Vertikálně max. 65° Horizontálně max. 80° B Doba vypnutí (5s/1 min/5 min/10 min) Po opuštění dosahu se přístroj PIR-1000 po uplynutí nastavené doby vypne. C Nastavení posuvného spínače na DEL. D Zvolení citlivosti na světlo H/M/L (den / večer / noc).	
	Kódování	
	Pro kódování dodržujte také návod k obsluze radiového přijímače!! 1) Radiový hlásič pohybu umístíte do blízkosti radiového přijímače. 2) Krátce stisknete učební hlavu přijímače. LED bliká. 3) Ihned nastavte posuvný spínač (C) z DEL na SET. Radiový přijímač nyní 2x sepne a signalizuje tím, že byl uložen nový vysílač. Pro výmaz kódování postupujte podle popisu výše, avšak posuvný spínač nastavte ze SET na DEL.	
	Radiový hlásič pohybu PIR-1000 je možno upevnit na libovolném místě pomocí přiložené oboustranné lepicí pásky nebo šrouby. Obr. 4 Baterie vyměňuje tehdy, pokud bliká LED dioda v senzoru.	

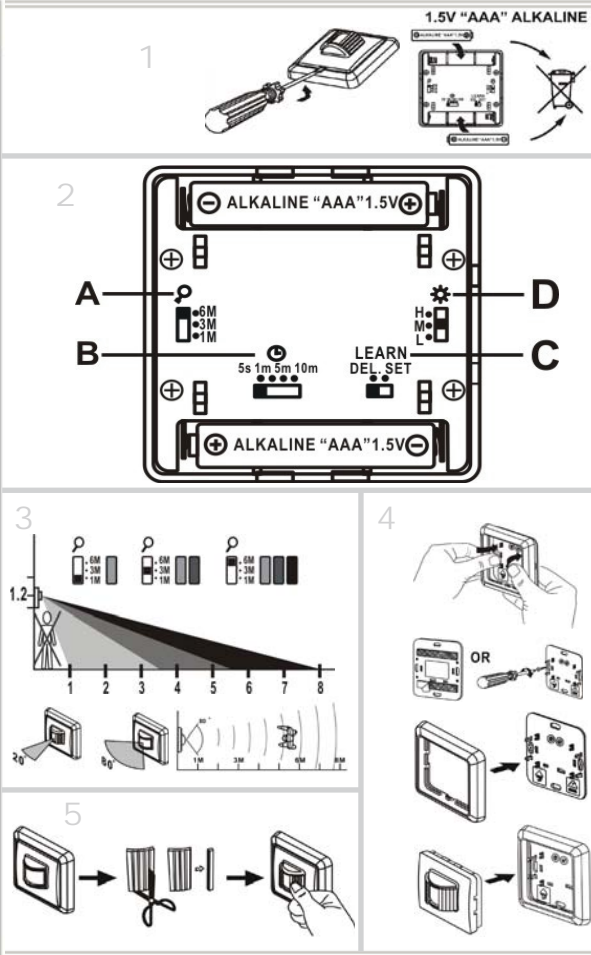
SLO	Navodilo za uporabo	PIR-1000
	Radijski javljalnik gibanja ima fiksno kodo in ga je možno uporabiti izključno z učečim se radijskim sprejemnikom podjetja intertechno .	
	Montaža	
	Glavni del odvijte z okvirja z izvijačem in vstavite 2 alkalni bateriji tip AAA 1,5 V. slika 1 V odprtem stanju lahko izvajate samo naslednje nastavitve. slika 2 A področje zajema (1-3m,1-6m,1-8m) slika 3 Področje zajema lahko povečate tako, da povečate oz. zmanjšate pokrovčke (del dobave), slika 5 vertikalno max. 65° horizontalno max. 80° B izklopni čas (5sec/1 min./5 min./10 min.) Ko zapustite področje zajema, se PIR-1000 po nastavljenem času izklopi. C Nastavite drsno stikalo na DEL. D Izberite občutljivost na svetlobo H/M/L (dan/ večer/ noč).	
	Kodiranje	
	Za kodiranje upoštevajte tudi navodila za uporabo radijskega sprejemnika!! 1) Postavite radijski javljalec gibanja v bližino radijskega sprejemnika. 2) Na kratko pritisnite gumb za učenje sprejemnika. LED lučka utripne. 3) Takoj nastavite drsno stikalo (C) s položaja DEL na SET. Radijski sprejemnik se 2x preklopi in na ta način sporoča, da je bil novi oddajnik shranjen. Za brisanje kodiranja izvedite zgoraj navedeni postopek, le da drsno stikalo prestavite s položaja SET na DEL.	
	Radijski javljalec gibanja PIR-1000 lahko namestite na poljubno mesto s priloženim dvostranskim lepilnim trakom ali vijaki slika 4 Zamenjajte baterijo, ko v senzoru začne utripati LED.	

PL	Instrukcji obsługi	PIR-1000
	Detektor ruchu z pilotem zdalnego sterowania posiada stały kod i dlatego może współpracować tylko z samouczącymi się pilotami – odbiornikami marki intertechno .	
	Instalowanie	
	Za pomocą wkrętaka odłączyc część główną od ramy i włożyć 2 baterie typu AAA 1,5 V Alkaline. Rys. 1 W stanie otwartym można dokonać teraz następujących ustawień rys. 2 A Obszar rejestracji (1-3 m, 1-6 m, 1-8 m) rys. 3 Obszar rejestracji jest powiększony przez zdjęcie wzgl. zmniejszenie dostarczonych osłon zakrywających rys. 5. pionowo max. 65° poziomo max. 80° B Czas wyłączenia (5 sek./1 min./5 min./10 min.) Po opuszczeniu obszaru rejestracji wyłączą PIR-1000 po upływie ustawionego czasu. C Przełącznik suwakowy ustawić na DEL. D Wybrać czułość na światło H/M/L (dzień/ wieczór/ noc).	
	Kodowanie	
	Przy kodowaniu uwzględnić także instrukcję obsługi pilota – odbiornika! 1) Detektor ruchu z pilotem zdalnego sterowania umieścić w pobliżu pilota - odbiornika. 2) Krótko nacisnąć przycisk nauczania. Dioda LED miga. 3) Natychmiast przesunąć przełącznik suwakowy (C) z DEL na SET. Pilot - odbiornik przełącza teraz 2x i tym samym sygnalizuje, że nowy nadajnik został wprowadzony do pamięci. W celu usunięcia kodowania należy przyjąć taki sam tok postępowania, jednak tym razem przełącznik suwakowy przesunąć z SET na DEL.	
	Detektor ruchu z pilotem zdalnego sterowania PIR-1000 można przymocować w dowolnym miejscu za pomocą dołączonej dwustronnej taśmy klejącej lub śrub, rys. 4. Wymień baterie, gdy dioda LED w czujniku miga.	

R	Инструкция по применению	PIR-1000
	Дистанционный датчик движения обладает фиксированным кодом и вследствие этого он может использоваться только для обучаемых дистанционных приемных устройств компании intertechno .	
	Установка	
	С помощью винтоврета отсоедините главную часть от рамки и установите 2 батарейки типа AAA 1,5 V Alkaline. Изображение 1 Теперь, когда датчик находится в открытом состоянии, Вы можете предпринять следующие установки, изображение 2 A Диапазон обнаружения (1-3 м, 1-6 м, 1-8 м) изображение 3 Диапазон обнаружения может увеличиваться посредством изъятия или уменьшения входящих в поставку облоочек, изображение 5 Вертикаль максимально 65° горизонталь максимально 80° B Продолжительность отключения (5сек/1 мин/5 мин/10 мин) После оставления диапазона обнаружения датчик PIR-1000 отключается после установленного периода времени. C Ползунковый переключатель установить на DEL. D Выбрать светочувствительность H/M/L (день/ вечер/ ночь)	
	Кодирование	
	При кодировании следует также обращать внимание на руководство по обслуживанию дистанционного приемного устройства !! 1) Расположить дистанционный датчик движения поблизости от дистанционного приемного устройства. 2) В течение короткого времени нажать на обучающую кнопку приемного устройства. Мигает светоизлучающий диод. 3) Немедленно переставить ползунковый переключатель (C) из положения DEL в SET. Теперь дистанционное устройство включается 2x и таким образом сигнализирует, что новое передающее устройство было записано. Для стирания кодирования поступайте так, как это указано выше, однако теперь ползунковый переключатель будет переставляться из положения SET в DEL.	
	Дистанционный датчик движения PIR-1000 может крепиться в любом желаемом положении посредством прилагаемой двухсторонней липкой ленты или винтов, изображение 4 Когда в сенсорном датчике мигает светоизлучающий диод, батарейки должны заменяться.	

S	Bruksanvisning	PIR-1000
	Radiörörelsesensorn har en fixkod och kan därför endast användas för inlärande radiomottagare från intertechno .	
	Installation	
	Lossa huvuddelen från ramen med en skruvmejsel och lägg in 2 batterier av typ AAA 1,5 Alkaline. Bild 1 När den är öppen kan du nu göra följande inställningar Bild 2 A Ingreppsområde (1-3m, 1-6m, 1-8m) Bild 3 Ingreppsområdet kan ökas genom att man tar ut resp. förminsкас genom att man tar ut de medlevererade skydden Bild 5 Vertikal max. 65° Horisontell max. 80° B Avstängningstid (5sek./1 min./5 min./10 min.) När man lämnar ingreppsområdet stänger PIR-1000 av efter den inställda tiden. C Ställ den skjutbara brytaren på DEL. D Välj ljuskänslighet H/M/L (Dag/ Kväll/ Nat)	
	Kodning	
	Beakta för kodning även bruksanvisningen för radiomottagaren!! 1) För Funkrörelsesensorn i närheten av radiomottagaren. 2) Tryck kort in lärnappen på mottagaren. DIODEN blinkar. 3) Ändra den skjutbara brytaren (C) från DEL till SET. Radiomottagaren kopplar nu 2x och signalerar därmed att den nya sändaren har lagrats. För radering av kodningen gör du på samma sätt som ovan, med den skillnaden att den skjutbara brytaren nu ändras från SET till DEL.	
	Radiörörelsesensorn PIR-1000 kan fästas på varje önskad plats med den bipackade dubbelhäftande tejen eller med skruvar Bild 4 Byt batteri när DIODEN i sensorn blinkar.	

RO	Instrucțiuni de folosire	PIR-1000
	Senzorul de mișcare radio posedă un cod fix și de aceea nu poate fi utilizat decât pentru receptoarele radio de învățare de la intertechno .	
	Instalare	
	Desfaceți cu ajutorul unei șurubelnițe partea principală de pe ramă și introduceți 2 baterii de tipul AAA 1,5 V Alkaline. Fig. 1 Aparatul fiind deschis, acum puteți face următoarele reglaje Fig.2 A Raza de acțiune (1-3m,1-6m,1-8m) Fig. 3 Raza de acțiune poate fi mărîtă prin îndepărtarea, respectiv micșorarea capacelor livrate odată cu aparatul Fig. 5 Pe verticală max. 65° Pe orizontală max. 80° B Timp de oprire (5sec/1 min./5 min./10 min.) După părăsirea razei de acțiune, PIR-1000 se oprește după trecerea timpului fixat. C A se poziționa comutatorul glisant pe DEL. D Alegerea sensibilității la lumină H/M/L (zi/ seară/ noapte)	
	Codare	
	Pentru codare trebuie citite și instrucțiunile de utilizare ale receptorului radio !! 1) A se aduce senzorul de mișcare radio în apropierea receptorului radio. 2) A se apăsa scurt pe butonul de învățare al receptorului. LED-ul clipește. 3) Se comută imediat comutatorul glisant (C) de pe DEL pe SET. Senzorul de mișcare radio pornește acum de 2x și semnalizează astfel, că noul emițător a fost memorat. Pentru ștergerea codării, procedați ca mai sus, dar comutatorul glisant se comută de pe SET pe DEL.	
	Senzorul de mișcare radio PIR-1000 poate fi prins în orice loc dorit cu ajutorul benzii autoadezive pe două părți sau cu șuruburile livrate odată cu aparatul Fig. 4 A se înlocui bateria când clipește LED-ul în senzor.	



FIN	Käyttöohje	PIR-1000
	Liikkeenuntistimella on asennuskoodi ja sitä voi täten käyttää ainoastaan intertechno vastaanottimiin.	
	Asennus	
	Irrottakaa laitteen pääosa ruuveimeisellä kehkysestään ja laittakaa kaksi 1,5V AAA-alkalipatteria paikoilleen. Kuva 1. Nyt kun laite on auki, voitte tehdä seuraavia asennuksia. Kuva 2. A Kantoalue (1-3m, 1-6m, 1-8m) Kuva 3. Kantoaluetta voidaan laajentaa poistamalla tai pienentämällä mukana olevia peitteitä. Kohtisuorassa max. 65°, vaakasuorassa max. 80°. B Sulkemisaika (5 s/ 1 min/ 5 min/ 10 min). Kantoalueen jätettyään sulkeutuu PIR-1000 ajastetun ajan kuluessa. C Kääntäkää kytkin DEL-asentoon. D Valitkaa valonherkkyyks: H/ M/ L (päivä/ ilta/ yö).	
	Koodaus	
	Laitetta koodatessa huomioikaa myös vastaanottimen käyttöohjeet! 1) Tuokaa liikkeenuntistin vastaanottimen läheisyyteen. 2) Painakaa lyhyesti vastaanottimen valonappia. 3) Kääntäkää kytkin (C) välittömästi DEL-asennosta SET-asentoon. Vastaotin kytketty nyt kaksi kertaa ja viestii näin uuden lähettimen tallentuneen. Koodauksen purkamiseksi menetelkää kuten yllä. Kytkin muutetaan vain SET-asenosta DEL-asentoon.	
	Liikkeenuntistin PIR-1000 voidaan kiinnittää mihin tahansa haluttuun paikkaan mukana tulleen kaksipuolisen teipin avulla tai ruuvaamalla. Kuva 4. Vaihtakaa patterit, kun sensori välkky LED-asennossa.	

HR	Uputa za rukovanje	PIR-1000
	Bežični detektor kretanja ima fiksni kód pa se stoga može koristiti samo za intertechno-ve učeće bežične prijemnike.	
	Instaliranje	
	Pomoću odvijača odvojite glavni dio od okvira i stavite 2 baterije tipa AAA 1,5 V Alkaline. Slika 1 U otvorenom stanju sada možete izvršiti sljedeća namještanja Slika 2 A Područje pokrivanja (1-3m,1-6m,1-8m) Slika 3 Područje pokrivanja se može povećavati skidanjem odnosno smanjivanjem poklopaca koji dolaze uz detektor Slika 5 Vertikalno max. 65° Horizontalno max. 80° B Vrijeme isklapanja (5sec/1 min./5 min./10 min.) Nakon napuštanja područja pokrivanja, PIR-1000 se nakon namještenog vremena isključuje. C Kliznu sklopku postavite na DEL. D Odaberite svjetlosnu osjetljivost H/M/L (dan/ večer/ noć)	
	Kodiranje	
	Za kodiranje uvažavajte i upute za rukovanje bežičnim prijemnikom!! 1) Bežični detektor kretanja dovedite u blizinu bežičnog prijemnika. 2) Kratko pritisnite dugme za učenje na prijemniku. LED žaruljica treperi. 3) Kliznu sklopku (C) odmah prebacite s DEL na SET. Bežični prijemnik uključuje se 2x, signalizirajući time da je novi predajnik memoriran. Da biste izbrisali kodiranje postupite kao gore, samo što ćete kliznu sklopku prebaciti sa SET na DEL.	
	Bežični detektor kretanja PIR-1000 može se pričvrstiti na svakom željenom mjestu dvostrukom ljepljivom trakom koja je priložena u pakiranju ili vijcima Slika 4 Zamijenite bateriju kad LED u senzoru treperi.	

NL	Bedieningshandleiding	PIR-1000
	De draadloze bewegingsmelder heeft een vaste code en kan daarom alleen voor lerende draadloze ontvangers van intertechno worden gebruikt.	
	Installatie	
	Schroef het hoofdgedeelte met een schroevendraaier van het frame en plaats 2 batterijen van het type AAA 1,5 V alkaline. Afb. 1 In geopende toestand kunt u nu de volgende instellingen uitvoeren Afb. 2 A Detectiebereik (1-3m,1-6m,1-8m) Afb. 3 Het detectiebereik kan worden vergroot door de meegeleverde afdekkingen te verwijderen of te verkleinen Afb. 5 Verticaal max. 65° horizontaal max. 80° B Uitschakeltijd (5sec/1 min./5 min./10 min.) Na het verlaten van het detectiegebied schakelt de PIR-1000 na de ingestelde tijd uit. C Zet de schuifschakelaar op DEL. D Selecteer de lichtgevoeligheid H/M/L (dag/ avond/ nacht)	
	Codering	
	Voor de codering dient u ook de gebruiksaanwijzing van de draadloze ontvanger in acht te nemen!! 1) Breng de draadloze bewegingsmelder in de buurt van de draadloze ontvanger. 2) Druk kort op de leerknop van de ontvanger. De LED knippert. 3) Zet de schuifschakelaar (C) onmiddellijk van DEL op SET. De draadloze ontvanger schakelt nu 2x en signaleert daarmee, dat de nieuwe zender werd opgeslagen. Voor het wissen van de codering gaat u te werk zoals hierboven beschreven, maar de schuifschakelaar wordt van SET op DEL gezet.	
	De draadloze bewegingsmelder PIR-1000 kan op iedere gewenste plaats worden bevestigd met de bijgesloten dubbelzijdige kleefband of met schroeven Afb. 4 Vervang de batterij wanneer de LED in de sensor knippert.	

DK	Bruksanvisning	PIR-1000
	Radio-bevægelsesdetektoren har en fast kode og kan derfor kun anvendes til indlæringsradiomodtagere fra intertechno .	
	Installation	
	Løs hoveddelen fra rammen med en skruetrækker og indsæt 2 batterier af typen AAA 1,5 V Alkaline. Fig. 1 I åbnet tilstand kan De nu foretage følgende indstillinger Fig. 2 A Dækningsområde (1-3m, 1-6m, 1-8m) Fig. 3 Dækningsområdet kan udvides ved at fjerne hhv. formidske den medleverede afdækning Fig. 5 Vertikal max. 65° Horisontal max. 80° B Afbrydningstid (5sek/1 min./5 min./10 min.) Når dækningsområdet forlades, afbrydes PIR-1000 efter den indstillede tid. C Skydekontaktten stilles på DEL. D Lysfølsomhed H/M/L (dag/ aften/ nat) vælges	
	Kodning	
	Til kodning skal også radiomodtagerens brugsanvisning følges!! 1) Radio-bevægelsesdetektoren anbringes i nærheden af radiomodtageren. 2) Tryk kort på modtagerens indlæringsknap. LED blinker. 3) Stil straks skydekontaktten (C) fra DEL til SET. Radiomodtageren skifter nu 2x og signaler dermed, at den nye sender er blevet gemt. For at slette kodningen er fremgangsmåden som ovenfor, dog stilles skydekontaktten fra SET til DEL.	
	Radiobevægelsesdetektoren PIR-1000 kan fastgøres hvor som helst det ønskes med det medleverede dobbeltklæbebånd eller skruer Fig. 4 Batteriet udskiftes, når LED blinker i sensoren.	

N	Bruksanvisning	PIR-1000
	Bevegelsesdetektoren har en „flinkkode“ og kan av den grunn kun anvendes til lærende radiomottakere fra intertechno .	
	Installering	
	Skru løs hoveddelen fra rammen med en skrutrekker og plasser 2 batterier av type AAA 1,5 V Alkaline. fig 1 I åpnet tilstand kan du nå foreta følgende instilling, fig. 2 A Dekningsområde (1-3m,1-6m,1-8m) fig. 3. Dekningsområdet kan utvides ved fjerning, hhv ved reduksjon av medfølgende deksel, fig. 5. Vertikalt maks. 65° Horisontalt maks. 80° B Utkoblingstid (5 sek/1 min./5 min./10 min.) Når man forlater dekningsområdet, kobler PIR-100 seg, etter den forhåndsinnstilte tiden, ut. C Sett skyvebryteren på DEL. D Velg lysfølsomhet H/M/L (dag/kveld/natt)	
	Koding	
	Ved koding, ta også hensyn til radiomottakerens bruksanvisning. 1) Plasser bevegelsesdetektoren i nærheten av radiomottakeren. 2) Trykk kort på mottakerens lærekna pp. LED blinker. 3) Sett straks skyvebryteren (C) fra DEL over på SET. Mottakeren kobler nå inn 2x og signaliserer derved at den nye senderen lagres. Ved nullstilling av kodingen går man tilbake til utgangsposisjon, men til tross for det blir skyvebryteren satt i posisjon fra SET til posisjon DEL.	
	Bevegelsesdetektor PIR-1000 kan monteres på ethvert ønskelig sted, med medfølgende dobbeltsidig tape eller skruer, fig. 4 Batterier skiftes når LED-sensoren blinker.	